



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

---

*Istungidokument*

---

**A7-0090/2013**

21.3.2013

# RAPORT

Euroopa Liidu 2011. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmine, IV jagu –  
Euroopa Kohus  
(COM(2012)0436 – C7-0227/2012 – 2012/2170(DEC))

Eelarvekontrollikomisjon

Raportöör: Ryszard Czarnecki

RR\931149ET.doc

PE497.967v02-00

**ET**

*Ühinenud mitmekesisuses*

**ET**

## SISUKORD

	<b>lk</b>
1. ETTEPANEK VÕTTA VASTU EUROOPA PARLAMENDI OTSUS.....	3
2. EUROOPA PARLAMENDI RESOLUTSIOONI ETTEPANEK.....	5
ÕIGUSKOMISJONI ARVAMUS.....	9
PARLAMENDIKOMISJONIS TOIMUNUD LÕPPHÄÄLETUSE TULEMUS.....	12

## 1. ETTEPANEK VÕTTA VASTU EUROOPA PARLAMENDI OTSUS

**Euroopa Liidu 2011. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, IV jagu – Euroopa Kohus (COM(2012)0436 – C7-0227/2012 – 2012/2170(DEC))**

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse Euroopa Liidu 2011. aasta üldeelarvet<sup>1</sup>,
  - võttes arvesse Euroopa Liidu 2011. aasta konsolideeritud raamatupidamise aastaaruannet (COM(2012)0436 – C7-0227/2012)<sup>2</sup>,
  - võttes arvesse Euroopa Kontrollikoja aastaaruannet eelarveaasta 2011 eelarve täitmise kohta koos institutsioonide vastustega<sup>3</sup>,
  - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 287 kohaselt 2011. aasta kohta koostatud kontrollikoja kinnitavat avaldust<sup>4</sup>, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust,
  - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 314 lõiget 10 ning artikleid 317–319,
  - võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust)<sup>5</sup>, eriti selle artikleid 50, 86, 145, 146 ja 147,
  - võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta määrust (EL, Euratom) nr 966/2012 (mis käsitleb Euroopa Liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantseeskirju ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002)<sup>6</sup>, eriti selle artikleid 164, 165 ja 166,
  - võttes arvesse kodukorra artiklit 77 ja VI lisa,
  - võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja õiguskomisjoni arvamust (A7-0090/2013),
1. annab heakskiidu Euroopa Kohtu kohtusekretäri tegevusele Euroopa Kohtu 2011. aasta eelarve täitmisel;
  2. esitab oma tähelepanekud alltoodud resolutsioonis;
  3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja resolutsioon, mis on selle

---

<sup>1</sup> ELT L 68, 15.03.2011.

<sup>2</sup> ELT C 348, 14.11.2012, lk 1.

<sup>3</sup> ELT C 344, 12.11.2012, lk 1.

<sup>4</sup> ELT C 348, 14.11.2012, lk 130.

<sup>5</sup> EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

<sup>6</sup> ELT L 298, 26.10.2012, lk 1.

lahutamatu osa, nõukogule, komisjonile, Euroopa Liidu Kohtule, kontrollikojale, Euroopa Ombudsmanile ja Euroopa Andmekaitseinspektorile ning korraldada nende avaldamine *Euroopa Liidu Teatajas* (L-seerias).

## 2. EUROOPA PARLAMENDI RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

**tähelepanekutega, mis on Euroopa Liidu 2011. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmist käsitleva otsuse lahutamatu osa, IV jagu – Euroopa Kohus (COM(2012)0436 – C7-0227/2012 – 2012/2170(DEC))**

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse Euroopa Liidu 2011. aasta üldeelarvet<sup>1</sup>,
  - võttes arvesse Euroopa Liidu 2011. aasta konsolideeritud raamatupidamise aastaaruannet (COM(2012)0436 – C7-0227/2012)<sup>2</sup>,
  - võttes arvesse Euroopa Kontrollikoja aastaaruannet eelarveaasta 2011 eelarve täitmise kohta koos institutsioonide vastustega<sup>3</sup>,
  - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 287 kohaselt 2011. aasta kohta koostatud kontrollikoja kinnitavat avaldust<sup>4</sup>, mis kinnitab raamatupidamiskontode usaldatavust ja nende aluseks olevate tehingute seaduslikkust ja korrektsust,
  - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 314 lõiget 10 ning artikleid 317–319,
  - võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust)<sup>5</sup>, eriti selle artikleid 50, 86, 145, 146 ja 147,
  - võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta määrust (EL, Euratom) nr 966/2012 (mis käsitleb Euroopa Liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantseeskirju ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002)<sup>6</sup>, eriti selle artikleid 164, 165 ja 166,
  - võttes arvesse kodukorra artiklit 77 ja VI lisa,
  - võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit ja õiguskomisjoni arvamust (A7-0090/2013),
1. väljendab heameelt tõsiasi üle, et 2011. aastal oli Euroopa Liidu Kohtu („Euroopa Kohus”) käsutuses kulukohustuste assigneeringutena kokku 335 904 453,30 eurot (2010. aastal 323 784 221,30 eurot), ning et IV jao – Euroopa Kohus – assigneeringute täitmise määr oli 2011. aastal endiselt väga kõrge (kokku üle 98% ja jaotise 2 assigneeringute puhul isegi üle 99%); rõhutab, et täitmismäär oleks võinud olla 99%, kui nõukogu ei

<sup>1</sup> ELT L 68, 15.3.2011.

<sup>2</sup> ELT C 348, 14.11.2012, lk 1.

<sup>3</sup> ELT C 344, 12.11.2012, lk 1.

<sup>4</sup> ELT C 348, 14.11.2012, lk 130.

<sup>5</sup> EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

<sup>6</sup> ELT L 298, 26.10.2012, lk 1.

oleks keeldunud järgimast komisjoni ettepanekut töötasu korrigeerimise kohta (+1,7% tagasiulatuvalt 1. juulist 2011);

2. rõhutab, et Euroopa Kohtu eelarve koosneb ainult halduskuludest, millest 75% on seotud institutsioonis töötavate inimestega ning 25% kinnisvara, mööbli, seadmete ja mitmesuguste jooksvate kuludega;
3. märgib rahuloluga, et oma 2011. aasta aruandes märkis kontrollikoda, et ta ei leidnud olulisi puudusi seoses Euroopa Kohtu puhul auditeeritud inimressursse ja hankeid käsitlevate teemadega;
4. väljendab heameelt asjaolu üle, et kontrollikoda järeldas oma audititööle tuginedes, et institutsioonide ja organite 31. detsembril 2011. aastal lõppenud eelarveaasta haldus- ja muude kulude maksed tervikuna ei sisaldanud olulisi vigu;
5. väljendab muret selle pärast, et üldkohtus menetluses olevate kohtuasjade arv oli 2011. aastal endiselt väga suur (2010. aasta oli menetluses 1300 kohtuasja ja 2011. aastal 1308 kohtuasja); rõhutab, et kiire õigusemõistmine ei ole oluline mitte ainult institutsioonide tõrgeteta töö huvides, vaid ka toimiva majanduse jaoks, sest see suurendab õiguskindlust;
6. nõuab tungivalt, et Euroopa Kohus analüüsiks, milliste korralduslike muudatustega oleks võimalik menetluses olevate kohtuasjade arvu vähendada, ja on veendunud, et üldkohtu personali tuleb suurendada; on seisukohal, üldkohtu kohtunike arvu suurendamise ettepanek, mis on alles nõukogus arutlusel, võiks seda suundumust aeglustada; palub üldkohtul analüüsida, kas selle suundumuse ümberpööramiseks on ka muid ettepanekuid, mis ei ole seotud inimressurssidega;
7. juhib tähelepanu sellele, et Euroopa Kohtu 2011. aasta tegevust kajastav statistika näitab üldiselt, et tõhusust tuleb parandada menetluste kestuse osas: eelotsuste puhul kulus juhtumi käsitlemiseks keskmiselt 16,4 kuud (2010. aastal kulus selleks 16 kuud); hagide ja apellatsioonikaebuste menetlemisele kulus 2011. aastal keskmiselt vastavalt 20,2 ja 15,4 kuud (2010. aastal vastavalt 16,7 ja 14,3 kuud);
8. märgib, et Avaliku Teenistuse Kohtu saabunud ja lõpetatud kohtuasjade arvu muutumine on viimastel aastatel ühtlane olnud (saabunud kohtuasju oli 2010. aastal 139 ja 2011. aastal 159 ning lõpetatud kohtuasju oli 2010. aastal 129 ja 2011. aastal 166);
9. märgib, et Euroopa Kohus viis 2011. aastal lõpule 550 juhtumit, mida on tunduvalt rohkem kui eelnenud aastal (2010. aastal menetleti lõpuni 522 juhtumit), ning et nendest juhtumitest 370 puhul tehti otsus ja 180 juhul anti välja määrus;
10. väljendab heameelt eCuria rakenduse üle, mida hakati kasutama 2011. aasta novembris ja mis võimaldab menetluskirjelduste elektroonilist esitamist ja nendest teatamist; märgib rahuloluga, et Euroopa Kohtu puhul on see rakendus aidanud 2012. aastal 2011. aastaga võrreldes vähendada paberi kasutamist 25% ja hoida kokku 150 000 eurot;
11. toonitab, et eCuria peab võimaldama kaotada aja jooksul suure osa kirjavahetusest ning sissetulevate ja väljaminevate dokumentide skaneerimise ning optimeerida sisemisi töövoogusid; palub esitada parlamendi eelarvekontrollikomisjonile täpne ülevaade

- kuludest, mis eCuria rakenduse loomise, hoolduse ja ajakohastamisega kaasnevad;
12. palub teavet meetmete kohta, mida on võetud selleks, et vältida infotehnoloogiasüsteemide tõrkeid, mis võivad eCuria toimimist takistada;
  13. peab väga positiivseks, et 2012. aasta lõpuks olid eCuria aktiivselt kasutusse võtnud 14 liikmesriiki, kaks Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni liikmesriiki ja viis Euroopa Liidu institutsiooni (eelkõige parlament, nõukogu ja komisjon);
  14. väljendab heameelt selle üle, et on arendatud ja parandatud integreeritud juhtimissüsteemi SAP, mille võtsid 2008. aastal üheskoos kasutusele nõukogu, kontrollikoda ja kohus ning mis on oluline vahend kõigi kohtu finants- ja eelarvetoimingute haldamiseks; on seetõttu seisukohal, et tuleb tagada SAPi tõrgeteta töö;
  15. toetab Euroopa Kohtu algatust oma põhikirja ja kodukorra reformimiseks, arvestades kohtuasjade suurema arvuga seonduvaid probleeme; märgib, et mitmed seadusandjate poolt heaks kiidetud muudatused on juba jõustunud ja neid rakendatakse; väljendab ühtlasi lootust, et 2013. aastal võetakse vastu kiireloomulised struktuurimeetmed, mis võimaldavad eelkõige nimetada ametisse täiendavad Üldkohtu kohtunikud;
  16. märgib rahuloluga, et kohtulahenditega tutvumiseks on loodud uus otsingumootor ja et Euroopa Kohtu raamatukogu kataloog on internetis kättesaadav, sest tänu sellele on kodanikel võimalik Euroopa Kohtu kui liidu institutsiooni tööga paremini kursis olla;
  17. võtab teadmiseks, et Euroopa Kohtu haldusstruktuuri on muudetud, sest loodi protokollid ja teabe direktoraat; loodab, et 2012. aasta tegevusaruandes antakse üksikasjalik ülevaade sellest, millist kasu see muudatus on Euroopa Kohtu tegevusele andnud;
  18. on seisukohal, et Euroopa Kohtu tegevus liidu kunstipärandisse kuuluvate kunstiteoste kogu haldamisel on mahukas projekt, milleks on vaja erivahendeid; palub Euroopa Kohtul selgitada, kuidas see projekt seostub Euroopa Kohtu tavapärase tegevusega; märgib, et 2012. aastal maksis Euroopa Kohus 2 400 000 euro väärtuses kollektsiooni kindlustamise eest 7500 eurot;
  19. tunneb heameelt selle üle, et Euroopa Kohus andis 2011. aastal 5%-le oma alalistest tõlkidest võimaluse lisada oma keelekombinatsiooni veel ühe töökeele; rõhutab, et see oli võimalik tänu intensiivsele keelekoolitusele;
  20. märgib, et selliste kuulamiste ja koosolekute arv, kus suulist tõlget kasutati, suurenes ka 2011. aastal ning see oli peamiselt seotud laienemisega ja Lissaboni lepingu jõustumisega;
  21. märgib, et tõlkide töölevõtmisel tehtav institutsioonidevaheline koostöö aitab Euroopa Kohtul suure hulga kulusid kokku hoida;
  22. märgib, et 2011. aastal lisandusid infrastruktuuri peadirektoraadi tööülesannete hulka uued tegevused, ning palub Euroopa Kohtul anda parlamendi eelarvekontrollikomisjonile lisateavet Euroopa Kohtu hoonete viienda laienduse ehitusprojekti kohta;

23. tunneb heameelt selle üle, et Euroopa Kohus koostas aasta kohta põhjaliku ja üksikasjaliku tegevusaruande ning lisas sinna parlamendi palvel põhjaliku teabe personalijuhtimise kohta.



28.1.2013

## ÕIGUSKOMISJONI ARVAMUS

eelarvekontrollikomisjonile

Euroopa Liidu 2011. aasta üldeelarve täitmisele heakskiidu andmise kohta, IV jagu – Euroopa Kohus  
(C7-0227/2012 – 2012/2170(DEC))

Arvamuse koostaja: Eva Lichtenberger

### ETTEPANEKUD

Õiguskomisjon palub vastutaval eelarvekontrollikomisjonil lisada oma resolutsiooni ettepanekusse järgmised ettepanekud:

1. väljendab heameelt selle üle, et IV jao (Euroopa Kohus) assigneeringute kasutamise määr püsis 2011. aastal väga kõrgel (kokku üle 98% ja jaotise 2 assigneeringute osas koguni üle 99%); ühtlasi tuleb rõhutada, et kasutamise määr oleks küündinud 99%-ni, kui nõukogu ei oleks keeldunud järgimast komisjoni ettepanekut palkade korrigeerimise kohta (+1,7% tagasiulatuvalt alates 1.7.2011);
2. toonitab, et Euroopa Kohtu eelarve on puhtalt halduslikku laadi: 75% kulutustest on seotud institutsiooni heaks töötavate isikutega ning 25% läheb hoonete, mööbli, seadmete ja mitmesuguste tegevuskulude katteks;
3. väljendab rahulolu sellega, et sarnaselt 2010. aastaga ei teinud kontrollikoda 2011. aasta aruandes Euroopa Kohtu kohta tähelepanekuid;
4. juhib tähelepanu sellele, et kontrollikoja 2011. aasta tegevust kajastav statistika näitab üldiselt, et tõhusust tuleb parandada menetluse kestuse osas: eelotsuste puhul kulus juhtumi käsitlemiseks keskmiselt 16,4 kuud (2010. aastal 16 kuud); hagide ja apellatsioonikaebuste menetlemisele kulus 2011. aastal keskmiselt vastavalt 20,2 ja 15,4 kuud (2010. aastal vastavalt 16,7 ja 14,3 kuud);
5. märgib, et kohus viis 2011. aastal lõpule 550 juhtumit, mida on tunduvalt rohkem kui eelnenud aastal (2010. aastal menetleti lõpuni 522 juhtumit); nendest juhtumitest 370 puhul tehti otsus ja 180 juhul anti välja määrus;

6. väljendab heameelt menetluskirjelduste elektroonilist esitamist ja nendest teatamist võimaldava rakenduse e-Curia väljatöötamise üle; toonitab, et rakendus e-Curia peab võimaldama kaotada aja jooksul suure osa kirjavahetusest ja sissetulevate ning väljaminevate dokumentide skaneerimise ning optimeerida sisemist töövoogu;
7. toetab Euroopa Kohtu algatust oma põhikirja ja kodukorra reformimiseks, arvestades juhtumite suurema arvuga seonduvaid probleeme; märgib, et seadusandjate poolt heaks kiidetud mitmed muudatused on juba jõustunud ja neid rakendatakse; väljendab ühtlasi lootust, et 2013. aastal võetakse vastu kiireloomulised struktuurimeetmed, mis võimaldavad eelkõige nimetada ametisse täiendavad Üldkohtu kohtunikud.

## PARLAMENDIKOMISJONIS TOIMUNUD LÕPPHÄÄLETUSE TULEMUS

<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	22.1.2013
<b>Lõpphääletuse tulemus</b>	+: 23 -: 0 0: 0
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Antonio Masip Hidalgo, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Dimitar Stoyanov, Rebecca Taylor, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed</b>	Piotr Borys, Vytautas Landsbergis, Eva Lichtenberger, Dagmar Roth-Behrendt, József Szájer, Axel Voss

## PARLAMENDIKOMISJONIS TOIMUNUD LÕPPHÄÄLETUSE TULEMUS

<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	19.3.2013
<b>Lõpphääletuse tulemus</b>	+: 19 -: 2 0: 0
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Jean-Pierre Audy, Inés Ayala Sender, Zigmantas Balčytis, Zuzana Brzobohatá, Ryszard Czarnecki, Tamás Deutsch, Martin Ehrenhauser, Jens Geier, Ingeborg Gräßle, Cătălin Sorin Ivan, Bogusław Liberadzki, Jan Mulder, Eva Ortiz Vilella, Crescenzo Rivellini, Petri Sarvamaa, Bart Staes, Georgios Stavrakakis, Søren Bo Søndergaard
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed</b>	Philip Bradbourn, Esther de Lange, Derk Jan Eppink, Ivailo Kalfin, Derek Vaughan